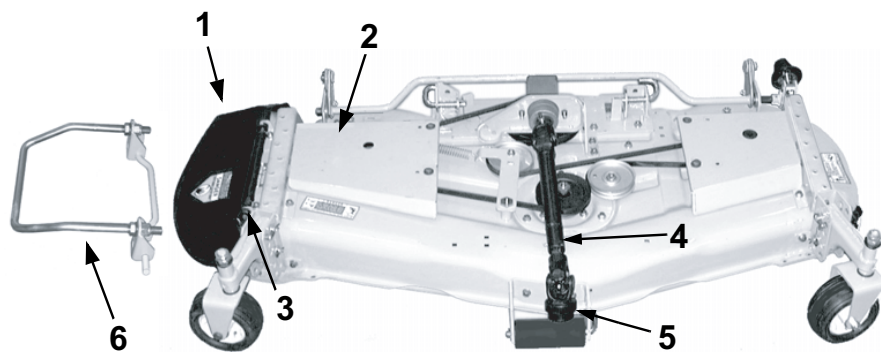
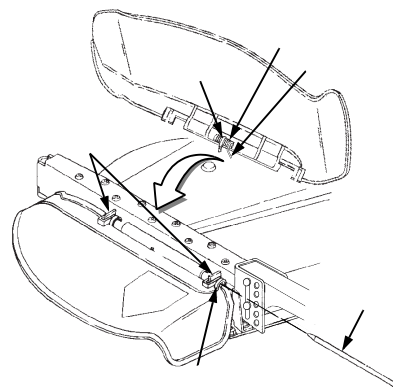




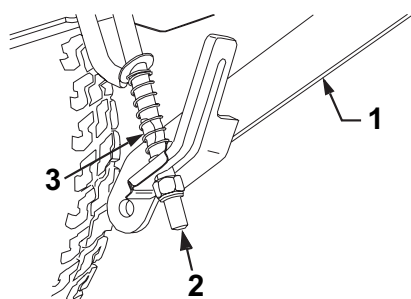
1



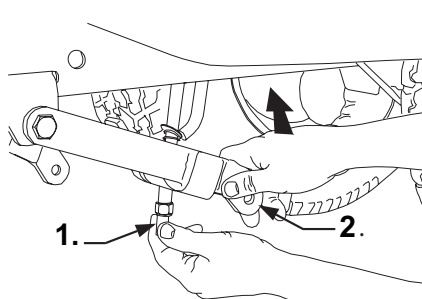
2



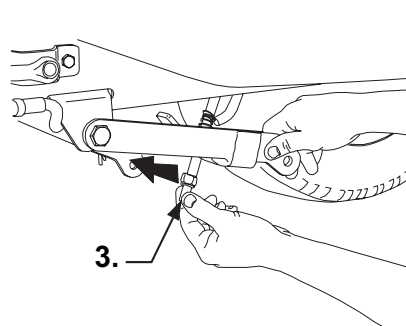
3a



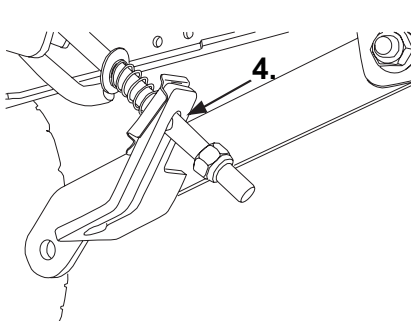
3b



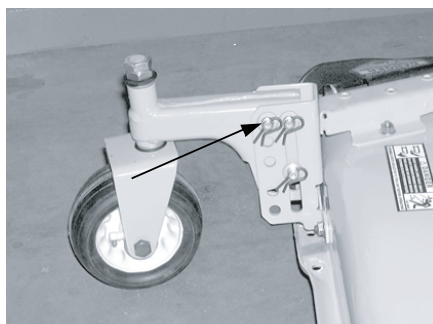
3c



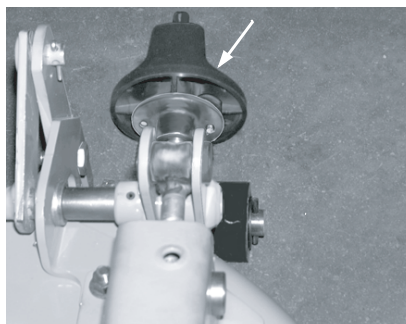
3d



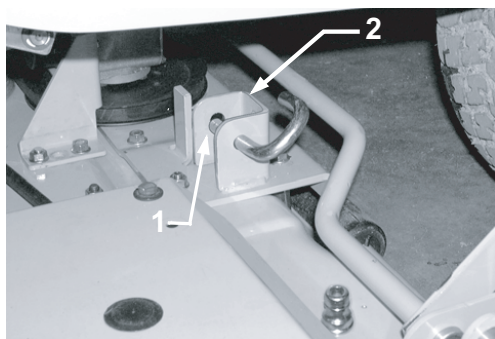
4



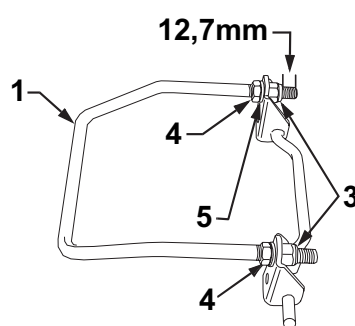
5



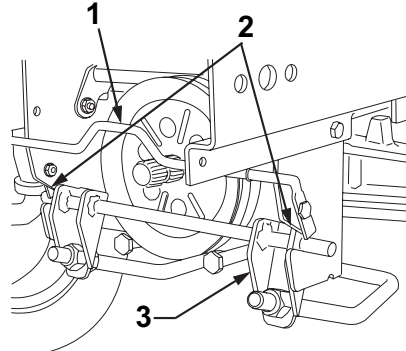
6



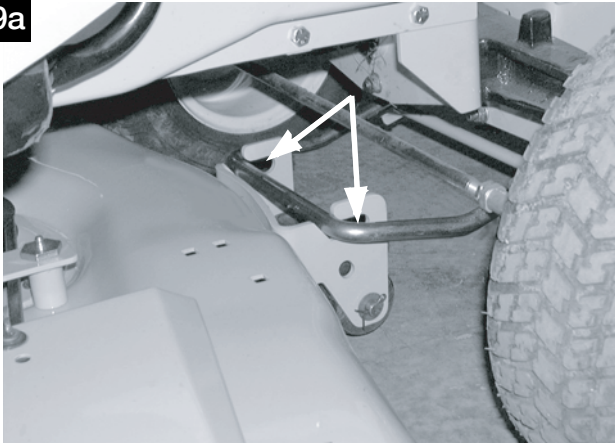
7



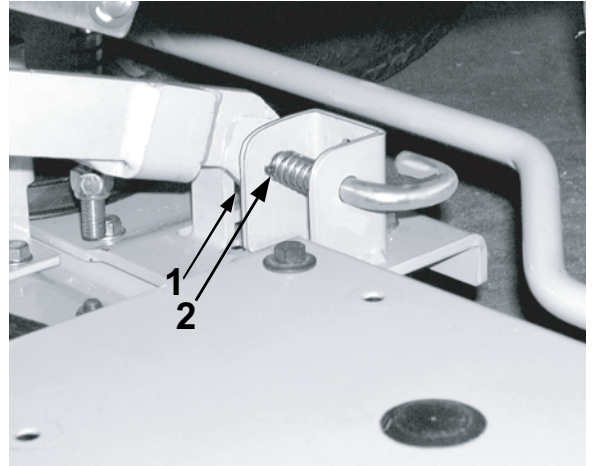
8



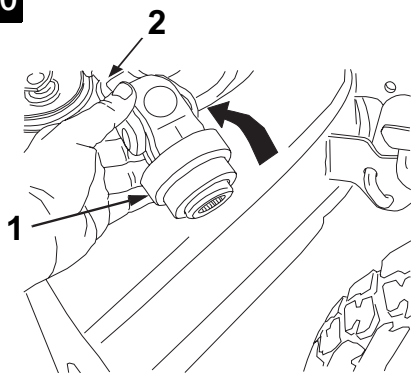
9a



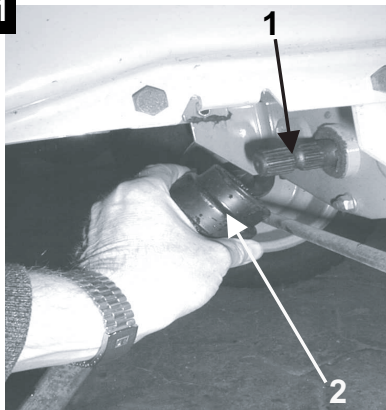
9b



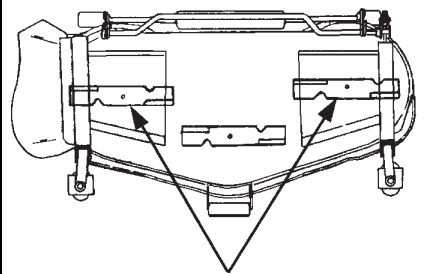
10



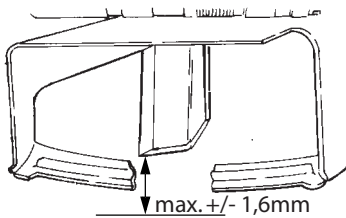
11



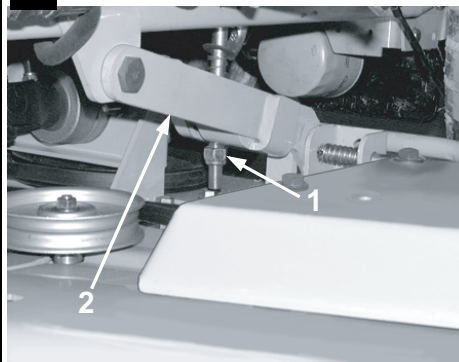
12



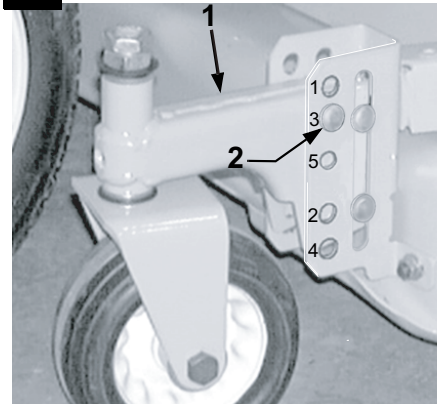
13



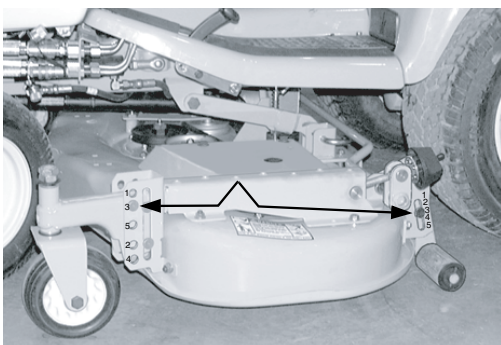
14



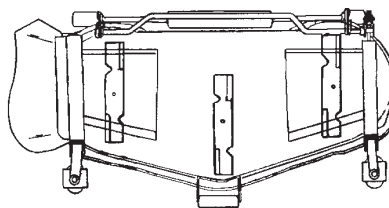
15a



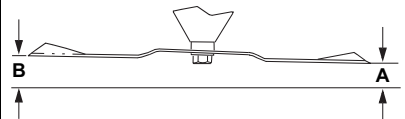
15b



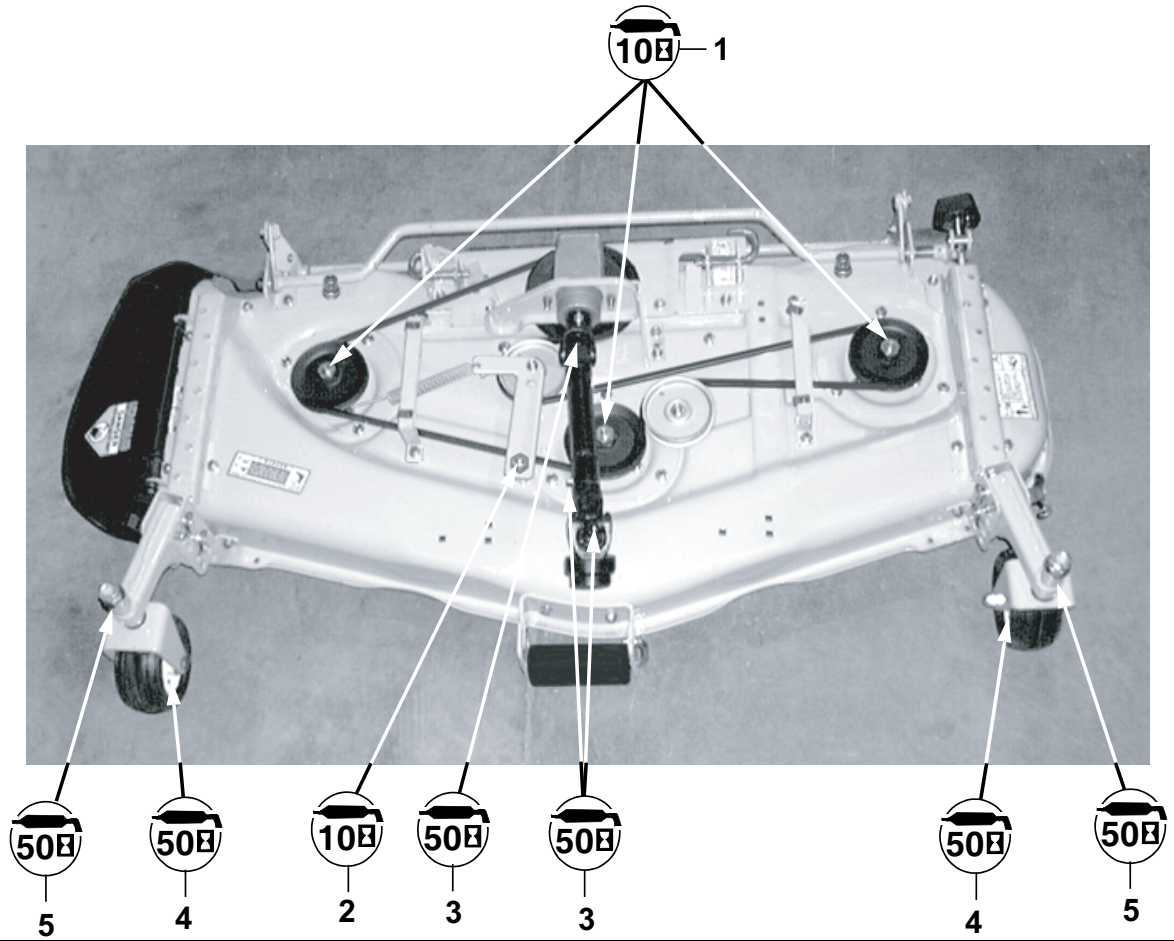
16



17









English



Français



Deutsch



Nederlands



Español



Svenska



Dansk



## Inhaltsverzeichnis

Zu Ihrer Sicherheit .....	10
Auf einen Blick .....	10
Montieren .....	10
Montage / Demontage des Mähwerks .....	10
Einstellungen .....	11
Wartung .....	12

## Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Beachten Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise sowie die der Anleitung des Rasentraktors, an den dieses Mähwerk angebaut wird. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen.

### Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung

- zum Mähen von Rasenflächen in Verbindung mit dem entsprechenden Rasentraktor
- entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

### Vor allen Arbeiten am Gerät

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Zündschlüssel ziehen,
- Feststellbremse arretieren,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muß abgekühlt sein
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist

### Verletzungsgefahr

Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidmesser. Tragen Sie Arbeitshandschuhe, wenn Sie an dem Schneidwerk arbeiten.

### Während des Gebrauchs

Verletzungsgefahr – Halten Sie Personen, besonders Kinder, und Tiere vom Einsatzbereich des Gerätes fern.

### Sicherheitseinrichtungen

Die Auswurfklappe schützt Sie vor Verletzungen durch die Schneidmesser oder herausgeschleuderte feste Gegenstände. Das Gerät darf nur mit angebauter Auswurfklappe betrieben werden.

## Auf einen Blick

Bild 1

- 1 Auswurfklappe
- 2 Mähwerk
- 3 Befestigungsstab
- 4 Vordere Antriebswelle
- 5 Hintere Antriebswelle
- 6 Haltebügel (Im Lieferumfang des Traktors)

## Montieren

### Hinweis

Alle Positionsangaben sind in Fahrtrichtung des Traktors zu verstehen.

### Auswurfklappe montieren

(je nach Lieferumfang bereits montiert)

Bild 2

### Hinweis

Die Feder der Auswurfklappe ist zur besseren Montage mit einem Kabelbinder gesichert. Den Kabelbinder erst entfernen, wenn die Auswurfklappe montiert ist.

- Montieren Sie die Auswurfklappe mit dem langen Ende der Feder flach anliegend an der Oberseite des Mähwerks, zur Mitte des Mähwerks zeigend.
- Führen Sie den Befestigungsstab (mit dem spitzen Ende voran) durch die dafür vorgesehene Öffnung der Auswurfklappe und durch die Befestigungsösen. Achten Sie darauf, dass der Stab durch die Torsionsfeder geführt wird und bis zum entgegengesetzten Ende der Prallplatte geführt wird.
- Funktion der Schließfeder überprüfen. Die Auswurfklappe muss durch die Federspannung immer korrekt schließen. Ggf. Federspannung durch Vordrehen erhöhen.
- Kabelbinder an der Feder entfernen.

### Traktor für die Mähwerksmontage vorbereiten

Traktor auf einer ebenen Fläche abstellen.

- Feststellbremse arretieren.
- PTO ausschalten.
- Bedienhebel der Zentralhydraulik nach unten drücken, um die Hubarme der Mähwerksaushebung abzulassen.

### Hinweis

Ggf. Mähwerks Höhen-/Tiefeneinstellknopf ganz nach links drehen (unterste Mähwerkseinstellung).

- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.

## Linken Hubarm fixieren

Bild 3a–3d

- Verbindungsstange (2) festhalten.
- Hubarm (1) bis zur Aussparung (3) anheben.
- Verbindungsstange ganz nach vorne drücken, um diese zu fixieren.

## Montage / Demontage des Mähwerks

### Montage

- Motor starten.
- Bedienhebel der Zentralhydraulik nach hinten ziehen, um die Hubarme bis ganz nach oben anzuheben.
- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.

### Führungsräder/-rollen am Mähwerk einstellen

- Vordere Führungsräder in die höchste Stellung bringen (Bild 4).
- Heckrollen mit dem Verstellknopf in die höchste Stellung bringen (Bild 5).

### Hinweis

Höchste Stellung = tiefste Mähwerkeinstellung.

### Mähwerk montieren

- Mähwerk von links unter den Traktor schieben.
- J-Bügel (links und rechts) der Mähwerkshalter (2) herausziehen und an der Innenwand (1) fixieren (Bild 6).
- Hubarme des Traktors mit dem Bedienhebel der Zentralhydraulik ablassen.
- Fixierung des linken Hubarmes wieder lösen (Verbindungsstange ganz nach hinten drücken).
- Haltebügel (1) einstellen (nur bei Erstmontage erforderlich) – Bild 7
  - Muttern (4) lösen
  - Muttern (3) zurückdrehen bis zu einem Abstand von ca. 12,7 mm zum Gewindeende.
- Haltebügel (3) vorne am Traktor befestigen (Bild 8)
  - Mit den äußeren Enden in die Aussparungen (2) einhängen
  - Haltebügel nach hinten drücken, bis beide Seiten durch den Arretierungsbügel (1) gehalten und fixiert sind.
- Mähwerk nach vorne schieben und in Haltebügel einhängen (Bild 9a)
- Mähwerk nach hinten schieben, damit der Haltebügel gleichmäßig bis zum Anschlag in der Halterung sitzt.

- Linker und rechter Hubarm am Mähwerk befestigen (Bild 9b)
  - Hubarme müssen in den Aussparungen (1) sitzen.
  - Aufnahmelöcher der Hubarme auf die Löcher der Mähwerkshalter (2) ausrichten.
  - Hubarme mit dem J-Bügel an den Mähwerkshaltern befestigen. Achten Sie darauf, dass die J-Bügel richtig einrasten.

### **Hinweis**

Ggf. kann es notwendig sein, die Muttern (3) am Haltebügel (1) weiter zu lösen, um das Mähwerk weiter nach hinten zu bekommen. Dann entsprechend die Muttern (4) wieder festziehen (Bild 7). Nachfolgender Schritt ist nur bei Erstmontage erforderlich.

- Ziehen Sie die Muttern (3) am Haltebügel (1) an, bis der Haltebügel fest (bis zum Anschlag auf beiden Seiten) in der Halterung am Mähwerk sitzt. Dann die Muttern 4 anziehen (Bild 7).
- Automatischer Bundverschluss (1) der Antriebswelle (2) nach hinten schieben und halten (Bild 10).
- Antriebswelle (2) ganz auf die Zapfwelle / PTO (1) aufschieben und Bundverschluss loslassen (Bild 11).

### **Hinweis**

Der Bundverschluss rastet bei korrektem Sitz in einer Sperrfunktion ein – bitte überprüfen.

## **Mähwerk demontieren**

- Traktor auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Feststellbremse arretieren.
- PTO ausschalten.
- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.
- Antriebswelle von der Zapfwelle / PTO abziehen (Bild 11): Bundverschluss nach hinten schieben und Antriebswelle abziehen
- Motor starten.
- Mähwerk mit dem Bedienhebel der Zentralhydraulik ganz ausheben.
- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.
- Vordere Führungsräder in die höchste Stellung bringen (Bild 4).
- Heckrollen mit dem Verstellknopf in die höchste Stellung bringen (Bild 5).

### **Hinweis**

Höchste Stellung = tiefste Mähwerks-einstellung

- Mähwerk mit dem Bedienhebel der Zentralhydraulik ablassen.
- J-Bügel (links und rechts) der Mähwerkshalter (2) herausziehen und an der Innenwand (1) fixieren (Bild 6).
- Linken Hubarm fixieren (Bild 3a–3d)
  - Verbindungsstange (2) festhalten.
  - Hubarm (1) bis zur Aussparung (3) anheben.
  - Verbindungsstange ganz nach vorne drücken, um diese zu fixieren.
- Motor starten.
- Hubarme mit dem Hebel der Zentralhydraulik ganz nach oben anheben.
- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.
- Mähwerk nach vorne schieben und Haltebügel aushängen (Bild 9a).
- Arretierungsbügel (1) nach unten drücken und Haltebügel (3) entfernen (Bild 8).
- Mähwerk seitlich links unter dem Traktor herausziehen.

## **Einstellungen**

- Traktor auf einem festen, ebenen Untergrund abstellen.
- Feststellbremse arretieren.
- PTO ausschalten.
- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.
- Reifendruck überprüfen – Alle Reifen müssen den gleichen Reifendruck haben.

## **Einstellungen Mähwerksniveau**

Um ein optimales Schnittbild zu erzielen, muss das Mähwerk entsprechend eingestellt werden.

### **Seitliches Niveau einstellen**

- Motor starten.
- Mähwerk mit dem Bedienhebel der Zentralhydraulik ganz ausheben.
- Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.
- Vordere Führungsräder und die Heckrollen in die höchste Stellung bringen, so dass diese keine Bodenberührung haben.
- Drehen Sie vorsichtig (Verletzungsgefahr) die äußeren Schneidmesser quer zur Fahrtrichtung (Bild 12).

- Messen Sie den Bodenabstand der beiden äußeren Messer (Messerenden zum Boden). Die Differenz darf max.  $\pm 1,6$  mm betragen (Bild 13). Ggf. durch Drehen an der Einstellmutter (1) am linken Hubarm (2) das korrekte Niveau einstellen (Bild 14).

### **Niveau von vorn nach hinten einstellen**

- Vordere Führungsräder und die Heckrolle in die höchste Stellung bringen.
- Drehen Sie vorsichtig (Verletzungsgefahr) die äußeren Schneidmesser parallel zur Fahrtrichtung (Bild 16).
- Messen Sie den Bodenabstand der beiden äußeren Messer (beide Messerenden je Messer zum Boden). Die Messerenden vorne (A) sollten ca. 3,2 mm tiefer sein als die Messerenden hinten (B) – Bild 17. Ggf. den vorderen Haltebügel (1) verstellen. Hierzu die Kontermuttern (4) lösen und durch gleichmäßiges Verstellen der Einstellmuttern (3) das korrekte Niveau einstellen. Kontermuttern (4) nach dem Einstellen wieder festziehen (Bild 7).

### **Hinweis**

Der Haltebügel muss auf beiden Seiten gleichmäßig bis zum Anschlag in der vorderen Mähwerkaufnahme sitzen.

## **Schnitthöhe einstellen**

### **Hinweis**

Schnitthöhe erst einstellen, nachdem das Mähwerksniveau korrekt eingestellt wurde.

Ist der Traktor mit einem Höhen-/Tiefeneinstellknopf ausgerüstet, so kann die Schnitthöhe mit diesem eingestellt werden oder man benutzt die Führungsräder/Heckrollen um die Schnitthöhe einzustellen.

### **Einstellung der Schnitthöhe mit den Führungsrädern/Heckrollen**

Bild 15

Position 1 = tiefste Mäheinstellung

Position 5 = höchste Mäheinstellung

### **Hinweis**

Das untere Loch des Führungsradarmes (1) wird für die Höhenposition 2 und 4 benutzt.

- Motor starten.
- Mähwerk mit dem Bedienhebel der Zentralhydraulik vom Boden anheben.
- Motor abstellen und die Zündschlüssel abziehen.



- Beide Führungsräder auf jeder Seite in dem gleichen Positionsloch mit Bolzen, Unterlegscheibe und Federstecker befestigen.
- Einstellknopf (1) ziehen und durch Drehen die Heckrollen auf den gleichen Indexwert wie die Führungsräder einstellen (Bild 15b).
- Einstellknopf loslassen und bis zum nächstgelegenen Loch drehen bis der Haltestift (am Einstellknopf) einrastet.

### Hinweis

Da das Gewicht des Mähwerks zum Absenken der Heckrollen führen kann, sollte das Schneidwerksniveau von vorn nach hinten an dem rechten Schneidmesser nochmals kontrolliert werden.

- Äußere Schneidmesser parallel zur Fahrtrichtung stellen (Bild 16).
- Mähwerk auf den Boden ablassen.
- Das Messerende vorne (A) sollte bis zu 3,2 mm tiefer oder den gleichen Bodenabstand wie das Messerende hinten (B) haben (Bild 17). Ggf. mit den Heckrollen entsprechend einstellen.

### Hinweis

Auf korrekte Einrastung des Einstellknopfes achten.

## Einstellung der Schnitthöhe mit dem Höhen-/Tiefeneinstellknopf am Traktor

### Hinweis

Einstellungen nur bei ausgehobenem Mähwerk ausführen.

- Führungsräder/Heckrollen in die höchste Stellung bringen.
- Ablasstiefe des Mähwerks mit dem Höhen-/Tiefeneinstellknopf einstellen.
- Mähwerk auf die eingestellte Tiefe ablassen.
- Höhen-/Tiefeneinstellknopf im Uhrzeigersinn drehen bis dieser sich frei dreht.
- Höhen-/Tiefeneinstellknopf bis zur nächsten Einrastposition drehen und einrasten lassen.
- Führungsräder und Heckrollen so einstellen, dass diese ca. 1 cm über dem Boden sind (bei abgelassenem Mähwerk).

## Wartung

### Vor allen Arbeiten am Gerät.

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Zündschlüssel ziehen,
- Feststellbremse arretieren,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muß abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Lassen Sie das Gerät am Ende der Saison von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

## Reinigen

Informationen zum Reinigen des Mähwerks entnehmen Sie bitte der Anleitung des Traktors.

## Schmieren

Verwenden Sie für Schmierarbeiten handelsübliche Fettpressen und Ölkannen.

Verwenden Sie 251H EP-Fett oder gleichwertiges Mehrzweck-Lithium-Fett Nr. 2.

Schmieren Sie alle beweglichen Teile die keinen Schmiernippel haben mit einem hochwertigen Schmieröl. Schmieren Sie das Mähwerk gemäß Schmierplan (Bild 18) alle 10 bzw. 50 Betriebsstunden oder vor dem Einlagern (Winter) ab.

Bild 18

- 1 Messerwellenlager
- 2 Spannarm
- 3 Gelenkwelle
- 4 Führungsräder
- 5 Spindel der Führungsräder